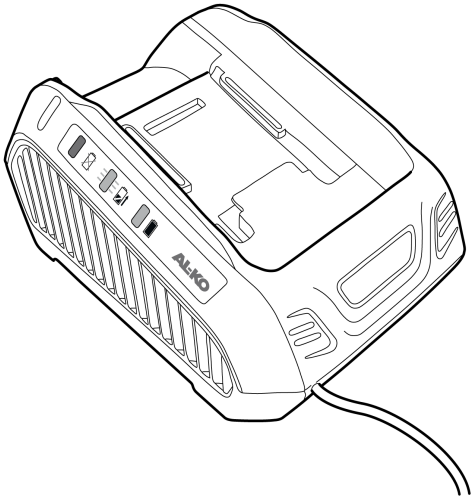
AL-KO
QUALITY FOR LIFE

BETRIEBSANLEITUNG
Ladegerät

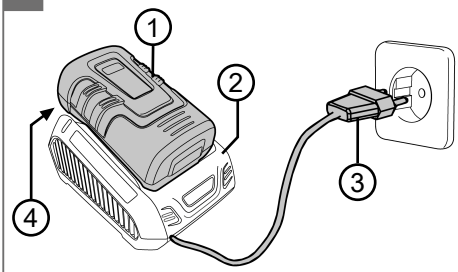
C130 Li für Akkus B150 Li (B05-3640)
B200 Li (B05-3650)



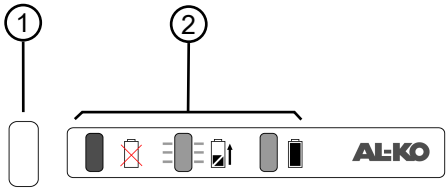
DE
GB
NL
FR
ES
PT
IT
SI
HR
RS
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
EE
LT
LV
RO
RU
UA
GR
MK
TR

TR 066

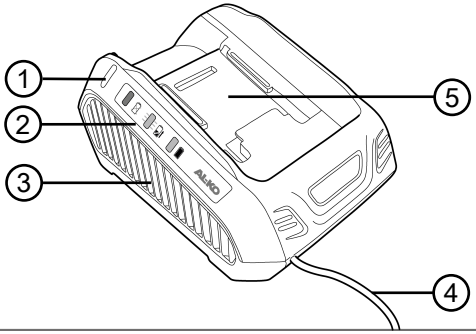
01



02



03



PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1 Popis výrobku ... 114
1.1 Přehled výrobku ... 114
1.2 Použití v souladu s určeným účelem ... 114
2 Bezpečnostní pokyny ... 115
3 Uvedení do provozu ... 116
4 Obsluha ... 117
4.1 Nabití akumulátoru ... 117
4.2 Ukazatele stavu na nabíječce ... 117
5 Likvidace ... 118
6 Pomoc při poruchách ... 119
7 Zákaznický servis/servis ... 119
8 Technické údaje ... 120
9 Záruka ... 121
10 Prohlášení o shodě EC ... 121

1 POPIS VÝROBKU

Nabíječka C130 Li je určena výhradně jen k nabíjení zde uvedených akumulátorů:

Č. výrobku	113280	113524
Označení	B150 Li	B200 Li
Model (EN 62133)	B05-3640	B05-3650

Jakmile je akumulátor spojen s nabíječkou, nabíječka automaticky detekuje stav nabití akumulátoru. Poté se spustí nabíjení. Ukončí se automaticky, když je akumulátor plně nabit.

Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušení nabíjení akumulátor nepoškozuje.

1.1 Přehled výrobku

Přehled výrobku, viz obrázek 03.

Č.	Součást
03/1	LED pro zobrazení provozních stavů
03/2	Symboly pro provozní stavy
03/3	Větrací otvor
03/4	Napájecí kabel se síťovou zástrčkou
03/5	Šachta pro akumulátor

1.2 Použití v souladu s určeným účelem

Nabíječka je určena výhradně jen k nabíjení akumulátorů uvedených v tomto návodu k použití. Ostatní akumulátory, sady akumulátorů nebo nedobíjecí baterie nesmí být nabíjeny tímto výrobkem.

Výrobek je výhradně určen pro provoz v interiéru a nesmí být použit v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.

Jiné, než v tomto dokumentu uvedené zamýšlené použití nebo použití nad možnosti výrobku je považováno za nevhodné.

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí výbuchu a požáru!

Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže stroj vyvolá výbuch, protože byl provozován v prostředí ohroženém výbuchem.

- Neprovozujte výrobek ve výbušném prostředí.

VÝSTRAHA!

Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem!

Osoby mohou být usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže nabíječka způsobí následkem zkratu požár, protože byla vystavena vlhkosti a mokru.

- Provozujte pouze uvnitř budov a nevystavujte dešti nebo vlhkosti.

VÝSTRAHA!

Nebezpečí výbuchu nebo roztržení baterií, které nejsou nabíjecí!

Podle konstrukce mohou baterie. které nejsou nabíjecí, při nabíjení vybuchnout nebo se roztrhnout. Unikající elektrolyt přitom může způsobit vážné popáleniny kůže a vniknout do očí.

- Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
- Pokud jste přišli do kontaktu s elektrolytem, omyjte toto místo velkým množstvím vody a mýdla. Pokud se dostane kapalina elektrolytu do očí, ihned vypláchněte oči velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při použití nabíječky. Přečtěte si tyto pokyny!

- Stroj používejte jen k určenému účelu, tzn. k nabíjení určeného akumulátoru.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda celý stroj a zejména napájecí kabel a přihrádka pro baterie nevykazují poškození. Používejte stroj pouze v bezvadném stavu.
- Neprovozujte výrobek v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Provozujte pouze uvnitř budov a nevystavujte dešti nebo vlhkosti.
- Nabíječku vždy pokládejte na dobře větraný a nehořlavý povrch, protože se při nabíjení zahřívá. Ventilační štěrbina musí být stále volná, stroj nezakrývejte.
- Před připojením nabíječky se informujte, zda je k dispozici síťové napětí uvedené v technických údajích.
- Síťový kabel používejte výhradně jen k připojení nabíječky. Nabíječku nenoste za síťový kabel a síťový konektor nevytahujte ze zásuvky za síťový kabel.
- Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami, aby se nepoškodil.
- Nabíječku a akumulátor nepoužívejte znečištěný nebo mokrý. Stroj a akumulátor před použitím vyčistěte a vysušte.

- Nabitý a nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratování kontaktů (např. kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby). Může dojít ke zkratu nebo požáru.
- Nabíječkou nabíjejte pouze originální akumulátory AL-KO.
- Nabíječku a akumulátor neotevírejte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nechte výrobek opravit pro vaši bezpečnost pouze kvalifikovaným odborníkem a za použití originálních náhradních dílů.
- Nesprávné použití a poškozené akumulátory mohou způsobit tvorbu výparů a únik elektrolytu. V tomto případě prostor pořádně vyvětrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře.
  Při styku s elektrolytem postiženou část důkladně omyjte a oči okamžitě pořádně vypláchněte. Poté vyhledejte lékaře.
- Stroj nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom, jak stroj používat. Neoprávněné osoby jsou např.:
  - osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi
  - osoby, které nemají zkušenosti anebo znalosti o výrobku.
- Děti musí být pod dozorem a vyškoleny tak, že si nebudou s výrobkem hrát.
- Nepoužívané stroje skladujte na suchém a uzavřeném místě. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít přístup k výrobku.

3 UVEDENÍ DO PROVOZU

POZOR!

Nebezpečí věcného poškození přehřátím!

Nedostatečné větrání nabíječky během nabíjení může způsobit poškození nabíječky a akumulátoru.

- Nabíječku vždy umisťujte na dobře větraný a nehořlavý podklad.
- Větrací otvory udržujte volné a výrobek nezakrývejte.

POZOR!

Nebezpečí věcného poškození kvůli nesprávnému sítovému napětí!

Nesprávné sítové napětí může vést k poškození nabíječky a akumulátoru.

- Před připojením nabíječky se ujistěte, zda je k dispozici síťové napětí uvedené v technických údajích.

1. Vyndejte nabíječku z obalu.
2. Umístěte nabíječku na nehořlavý rovný povrch s dostatkem okolního prostoru.
3. Zapojte napájecí zástrčku. Nabíječka je připravena k provozu.

4 OBSLUHA

4.1 Nabití akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušení nabíjení akumulátor nepoškozuje.

OPATRNĚ!

Nebezpečí požáru při nabíjení!

Nabíječka se při nabíjení zahřívá. Vzniká nebezpečí požáru v případě, že je nabíječka umístěna na hořlavý povrch a je nedostatečně větrána.

- Provozujte nabíječku vždy na nehořlavém povrchu a v nehořlavém prostředí.

1. Vložte akumulátor (01/1) do nabíječky (01/2) a zapojte zástrčku napájecího kabelu (01/3) do zásuvky.
   Začne nabíjení a LED pro indikaci zobrazení provozního stavu (02/1) bliká zeleně.
2. Sledujte LED (02/1). Jestliže trvale svítí zelená LED (02/1), je proces nabíjení ukončen. Doba nabíjení pro příslušný akumulátor: viz technické údaje.
3. Odpojte zástrčku (01/3), když LED (02/1) svítí trvale zeleně.
4. Stiskněte zajišťovací tlačítko (01/4) na spodní straně akumulátoru a držte jej stisknuté. Poté vytáhněte akumulátor (01/1) z nabíječky (02/2).

UPOZORNĚNÍ

Po vytažení akumulátoru z nabíječky zůstane zajišťovací tlačítko na spodní straně akumulátoru zatlačeno, tím se akumulátor odemkne.

4.2 Ukazatele stavu na nabíječce

LED (02/1) na nabíječce ukazuje stav nabití akumulátoru a provozní stav nabíječky. Symboly (02/2) na nabíječce znázorňují tyto stavy:

Symbol	LED
	LED (02/1) svítí zeleně: Akumulátor je plně nabitý.
	LED (02/1) bliká zeleně: Akumulátor se nabíjí.
	LED (02/1) svítí červeně: V nabíječce není žádný akumulátor.
	LED (02/1) bliká červeně: Akumulátor je příliš horký, a proto se nebude nabíjet.

UPOZORNĚNÍ

Teplotní rozmezí pro nabíjení a dobu nabíjení až k plnému nabití: viz technické údaje.

Pokud se i přes plné nabití provozní doba akumulátoru podstatně zkracuje, je akumulátor opotřebovaný a je třeba ho vyměnit za nový originální akumulátor.

5 LIKVIDACE

pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvážejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvážejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

6 POMOC PŘI PORUCHÁCH

Příznaky chyby	Ukazatele	Možná příčina	Řešení
Akumulátor se nenabíjí.	LED na nabíječce svítí trvale červeně.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství společnosti AL-KO.
		Akumulátor není zcela zasunut do nabíječky.	Akumulátor zcela zasuňte do nabíječky.
		Zástrčkové kontakty akumulátoru nebo nabíječky znečištěny.	Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a očistěte zástrčkové kontakty suchým hadříkem. Pokud závada stále přetrvává, obraťte se na servisní středisko společnosti AL-KO.
		Akumulátor anebo nabíječka vykazují vadu.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství společnosti AL-KO.
	LED na nabíječce bliká červeně.	Akumulátor anebo nabíječka jsou příliš horké.	Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a nechte akumulátor anebo nabíječku zchladit. Větrací otvory nabíječky udržujte volné.
	LED na nabíječce není aktivní.	Síťové napětí není přítomno.	Zasuňte zástrčku popř. zkontrolujte, zda je přítomno síťové napětí.
Akumulátor byl vyjmut z nabíječky a není nabit.	Na akumulátoru: Červená LED svítí po stisknutí tlačítka.	Chyba na akumulátoru anebo nabíječce (viz výše uvedené příčiny).	Viz výše uvedená opatření.

UPOZORNĚNÍ
V návodu k použití akumulátoru je popsáno stanovení stavu nabití.

UPOZORNĚNÍ
V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

7 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO.

Najdete je na internetu pod následující adresou:
www.al-ko.com/service-contacts

8 TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro nabíječku C130 Li:

Č. výrobku	113281	
Označení	C130 Li	
Model	C05-4230	
Výrobní číslo	G1951955	
Vstupní hodnoty		
Typ	Střídavé napětí (AC)	
Síťové napětí	100 V až 240 V	
Síťová frekvence	50/60 Hz	
Příkon	140 W	
Výstupní hodnoty		
Typ	Stejnosměrné napětí (DC)	
Výstupní napětí	42 V	
Výstupní proud	3 A	
Provozní podmínky		
Rozsah provozní teploty nabíječky	+5 °C až +40 °C	
Rozměry a hmotnosti		
Rozměry	d = 210 mm š = 150 mm v = 100 mm	
Hmotnost	800 g	
Délka síťového kabelu	150 cm	
Třída ochrany	žádná, pouze pro vnitřní použití	
Nabíjené akumulátory		
Č. výrobku	113280	113524
Označení	B150 Li	B200 Li
Model (EN 62133)	B05-3640	B05-3650
Doba nabíjení	asi 1,5 h	asi 2,0 h

9 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

10 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních standardů EU a pro produktově specifickým standardům.

Výrobek
Nabíječka akumulátorů

Výrobní číslo
G1951955

Typ
C130 Li (C05-4230)

Výrobce
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Směrnice EU
2014/30/EU
2014/35/EU
2011/65/EU

Osoba zplnomocněná za dokumentaci
Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonizované normy
EN 60335-1:2012-10
EN 60335-2-29:2010-11
EN 55014-1:2012-05
EN 55014-2:2016-01
EN 61000-3-2:2015-03
EN 61000-3-3:2014-03

Kötz, 1.7.2017



Wolfgang Hergeth
Managing Director

AL-KO
QUALITY FOR LIFE

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 | Telefax: (+49)8221/203-8199 | www.al-ko.com
AL-KO Service: www.al-ko.com/service-contacts